

LESSON NOTES

Intermediate #5

Okinawa

CONTENTS

- 2 Kanji
- 2 Kana
- 3 Romanization
- 4 English
- 5 Vocabulary
- 6 Grammar

5

KANJI

1. 学長: 到着！
2. 陽子: やっと海に着いた！きれいねー！沖縄は最高！
3. 学長: そうだね。懐かしいな。30年ぶりだ。
4. 陽子: 気持ちいい！海が大好き！
5. 学長: シュノーケルをやってみたいな。
6. メル: いい考えですね！私もやってみたいです。
7. 陽子: 今は4.30で、まだやっているかどうか・・・
8. 学長: 聞いてみよう！
9. 陽子: まだ大丈夫。早く着替えよう。
10. 陽子: えー信じられない！学長すごい！格好いいー！！
11. メル: ええええ、すごい身体してます！
12. 学長: まあね。
13. 陽子: すごい！メルに全然勝っている！すごい学長！
14. 学長: メル、がりがりだね。大丈夫？今夜、泡盛を飲みながら、ゴーヤチャン
15. プルとタコライスを食べよう。それで肉をつけよう。

KANA

CONT'D OVER

1. がくちょう: とうちゃく！
2. ようこ: やっとうみについた！きれいねー！おきなわはさいこう！
3. がくちょう: そうだね。なつかしいな。さんじゅうねんぶりだ。
4. ようこ: きもちいい！うみがだいすき！
5. がくちょう: シュノーケルをやってみたいな。
6. メル: いいかんがえですね！わたしもやってみたいです。
7. ようこ: いまはよじはんで、まだやっているかどうか・・・
8. がくちょう: きいてみよう！
9. ようこ: まだだいじょうぶ。はやくきがえよう。
10. ようこ: えーしんじられない！がくちょうすごい！かっこういいー！！
11. メル: ええええ、すごいからだしてます！
12. がくちょう: まあね。
13. ようこ: すごい！メルにぜんぜんかっている！すごいがくちょう！
14. がくちょう: メル、がりがりだね。だいじょうぶ？こんや、あわもりをのみながら、ゴーヤチャン
15. プルとタコライスを食べよう。それできくをつけよう。

ROMANIZATION

CONT'D OVER

1. GAKUCHŌ: Tōchaku!
2. YŌKO: Yatto umi ni tsuita! Kirei nē! Okinawa saikō!
3. GAKUCHŌ: Sōdane. Natsukashii na. Sanjū-nen buri da.
4. YŌKO: Kimochi ii! Umi ga daisuki!
5. GAKUCHŌ: Shunōkeru o yatte mitai na.
6. MERU: Ii kangae desu ne! Watashi mo yatte mitai desu.
7. YŌKO: Ima wa yo-ji han de, mada yatte iru ka dōka...
8. GAKUCHŌ: Kiite miyō!
9. YŌKO: Mada daijōbu. Hayaku kigaeyō.
10. YŌKO: Ē, shinjirarenai! Gakuchō sugoi! Kakkoi!!
11. MERU: Eeee, sugoi karada shitemasu!
12. GAKUCHŌ: Maa ne.
13. YŌKO: Sugoi! Meru ni zen zen katte iru! Sugoi gakuchō!
14. GAKUCHŌ: Meru, gari gari dane. Daijōbu? Konya, awamori o nomi nagara, gōyachanpuru to takoraisu o tabeyō. Sire de niku o tsukeyō.

ENGLISH

1. DEAN: We're here/We've arrived!

CONT'D OVER

2. YOKO: Finally, we arrived at the ocean! It's beautiful! Okinawa is the best!
3. DEAN: That's right. It's nostalgic, first time in thirty years.
4. YOKO: Oh, what a great feeling! I love the ocean!
5. DEAN: I want to try snorkeling.
6. MEL: Good idea. I also want to try.
7. YOKO: Now, it's 430. I wonder whether or not they are still open.
8. DEAN: Let's try and ask.
9. YOKO: It's still alright. Hurry up! Let's change.
10. YOKO: I can't believe it! The dean is amazing! Good looking!
11. MEL: Great body!
12. DEAN: I know.
13. YOKO: Amazing, Dean! You beat Mel by a landslide!
14. DEAN: Mel, you are skin and bones. It's OK. Tonight, while we drink Awamori, let's eat
15. stir-fried goya (gourd) and Taco-rice. That will put some meat on you.

VOCABULARY

Kanji	Kana	Romaji	English
-------	------	--------	---------

到着	とうちやく	tōchaku	arrive
ゴーヤチャンプルー	ゴーヤチャンプルー	gōyachanpurū	stir-fried goya (gourd)
泡盛	あわもり	awamori	particular type of alcohol, unique to Okinawa
がりがり	がりがり	garigari	extremely thin, skin and bones
着替える	きがえる	kigaeru	change(clothes)
シュノーケル	シュノーケル	shunōkeru	snorkel
懐かしい	なつかしい	natsukashi	nostalgic
沖縄	おきなわ	Okinawa	Japan's most southern islands
やっと	やっと	yatto	finally
タコライス	タコライス	takoraisu	taco minus the shell plus rice

GRAMMAR

Today's grammar point is -temiru, which means to try to do something for the experience or in order to see the result. In this structure the attached miru acts as an auxiliary verb, and is conjugated as a class 2 verb.

V.te + miru

やってみる	<i>yatte miru</i>	try to do
-------	-------------------	-----------

沖縄へ行ってみてください。

Okinawa e ittemite kudasai.

- Please try to go to Okinawa.

私もやってみたい。

Watashi mo yattemitai.

- I also want to try.

2) ~ぶり

When this suffix is attached to a measurement of time it takes on the meaning of "first

time in (the measurement of time)". The suffix is attached directly to the measurement of time. See the following examples:

一ヶ月ぶり First time in a month

六ヶ月 (半年) ぶり First time in six month (half a year)

一年ぶり First time in a year

Grammar note:

In today's dialog, we had the sentence メルに全然勝ってる. This structure is grammatically incorrect.

The word 全然 is normally used with the negative form of the verb, in the pattern 全然 ~ ない.

魚は全然食べない。

I don't eat fish at all.

But in spoken Japanese, it is quite normal, especially among young people, to also use this with the positive form of the verb.